

29 Lyrisches Intermezzo #29, composed January 2006, commissioned for this program.

Clifton J. Noble, Jr. (b. 1961) is an accomplished local composer and pianist whose works are widely performed.

Sung in German; English translation by Louis Untermeyer, *Poems of Heinrich Heine* (New York, 1917).

Other settings of this poem: 2

Und als ich so lange, so lange gesäumt,
In fremden Landen geschwärmt und geträumt;
Da werd meiner Liebsten zu lang die Zeit,
Und sie nähete sich ein Hochzeitkleid,
Und hat mit zärtlichen Armen umschlungen
Als Bräut'gam den dümmsten der dummen Jungen.

Mein Liebchen ist so schön und mild,
Noch schwebt mir vor ihr süßes Bild;
Die Veilchenaugen, die Rosenwänglein,
Die glühen und blühen, jahraus, jahrein.
Daß ich von solchem Lieb konnt weichen,
War der dümmste von meinen dummen Streichen.

And thus, as I wasted so many a day
In wandering and dreaming the hours away,
My love found the waiting too long a recess,
So she started to sew on her wedding dress;
And she caught in her arms, (oh deluded and dupéd)
As husband, the stupidest one of the stupid.

My loved one is so mild and fair
Her likeness haunts me everywhere;
The rose-cheeks and the violet-eyes
year in, year out, their ghosts arise.
And that I should lose a love so dear,
Was the stupidest act of a stupid career.